

Соколёнок

3/2015

май - июнь



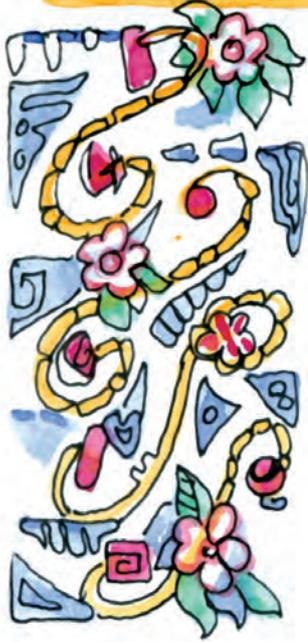
# Цявалачин



РЕСПУБЛИКАЛУЛ КИИВА ЗУРУЙ ЦАЛ ИТАБАКЪАЙССА ОБРЧИАНССА ЖУРНАЛ



# Булбул Омаријева 70-ла шик



Лакрал гъунар бусса шаэр, Хъус-рациял шяраватусса Булбул Омариеван оърмулул гъашину бартлаглай дур арулцалла шин. Ванил цила творчестволул хъунмур бутла хас буну бур оърчан хас бусса назмурду чичаврин. Вай назмурду рирщуссар «Чавалачин» ва «Цубарз» тлссса журналлайгу. Ми шеъррду цачлун бусса луттирду итабавкъуссар Дагъустаннал луттирду итабакъай идаралул.

Булбуллул шеъррду бур чаваминангу, оърмулул хъуними-

ннангу хлаз бизансса, хаснува оърчал оърмулуву хъусса ва хъанахъисса ишру ккаккан буллалисса.

Чавами дустал, барча буллай жула гъунар бусса, пасихлсса мазрал заллу, жува пахру бансса лаккудуш Булбул оърмулул бусраврай гъан дурсса арулцалла шинацал, члачинну мунин цуллу-сагъсса, лахъисса оърму, цила ххаллилсса шеъррдайну жува ххари буллан.

Ялавай бишлай буру Булбуллул махъсса шиннардий чивчусса цаппара назмурду.

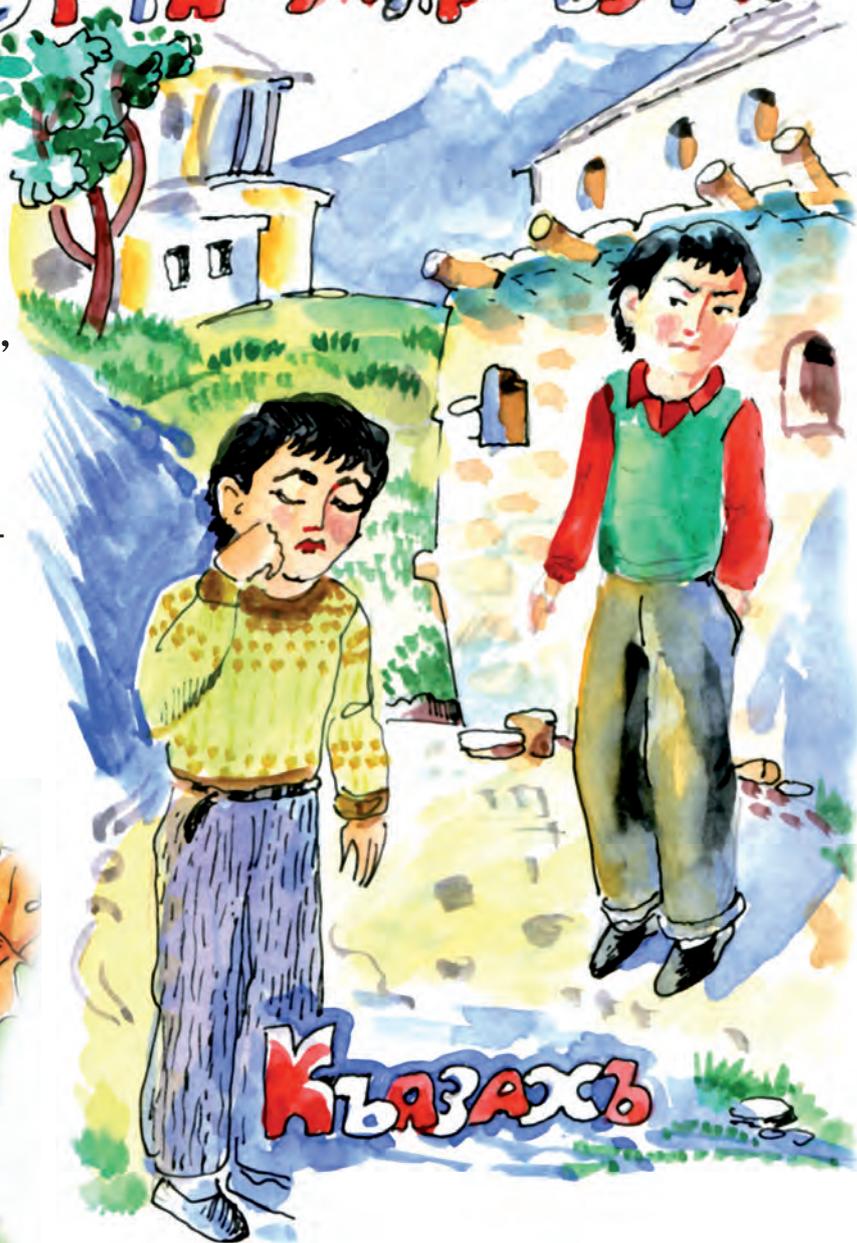


# МЯММА БУТТА - МЯР - БУТТА

– Гъуя, буттай, ттул льякьа,  
Мяммабуттал автунна! –  
Агъи тий ия Омьар.

– Мяммабуттай – мяр буттай,  
Цан уракьай ливхъун най?  
Ацју микку, му кланай! –  
Хіажибуттал овькуна.

– Мавихшав, Хіажибуттай, –  
Увкунa Мяммабуттал, –  
Тахсир цайвари хъусса.  
Ттунгу къадуллай ия  
Инил класала канай.



Изу, къазахъ,  
Ласи къавахъ,  
Мабав ламус,  
Бича чимус.  
Лахъ цияллайн  
Биша чуртту,  
Лахъсса кланай  
Букан чутту.

Яла кийра дугъи уртту,  
Уртту канан бакъи ятту.  
Тамур чулий бугъи лаччи,  
Лаччи ябан бахли ккаччи.  
Мабулларда винма ччимур,  
Ява, бува на увкумур.



# МахІаммадай- ХІаммадай!

– МахІаммадай-ХІаммадай,  
ХІанттинил кьуцуруй,  
Циван аьтІутІи бував  
Жула мусил Миясат?

– Мунилгу ттул жиплива  
Арчимайнтту лавсунни.  
АцІния ххюннияту  
Арулва личІан бунни.

Ттул мййвагу арчимай  
БивкІнийва кьабиширча,  
Чулуха личин банна!..

– Магьилул МахІаммадай,  
Циван ура ссибизлай,  
Личин буван шайхьувкун,  
ЧІявусса личин бува.

Вилами винма ласи,  
ЛивчІмигу цинма бити.



Бавай, бачула кьатІув,  
Та хьхьичІсса зунттул ялув,  
Мусил ланжари кунма,  
Барз бур ка диян кунма.

Бавай, лавгун левчуна  
Та зунттул хьачІрайн цІана,  
Ххал бувну барз лагмава,  
Зана хьунна бигьана.

Гьунттий обрчІахь бусанна  
Зуруясса бусала –  
Зу шанурдай бунува,  
Зуруя ливкра чинна.





\*\*\*

Аьли усай,  
 Шава урав?  
 Шамай бавал  
 Карав урав?  
 Карав уна,  
 Шанай урав?  
 Шанай уна,  
 Канай урав?  
 СахIив ссувай,  
 Ссаха зийра?  
 Ссалсса буллай,  
 Къабуллайра?



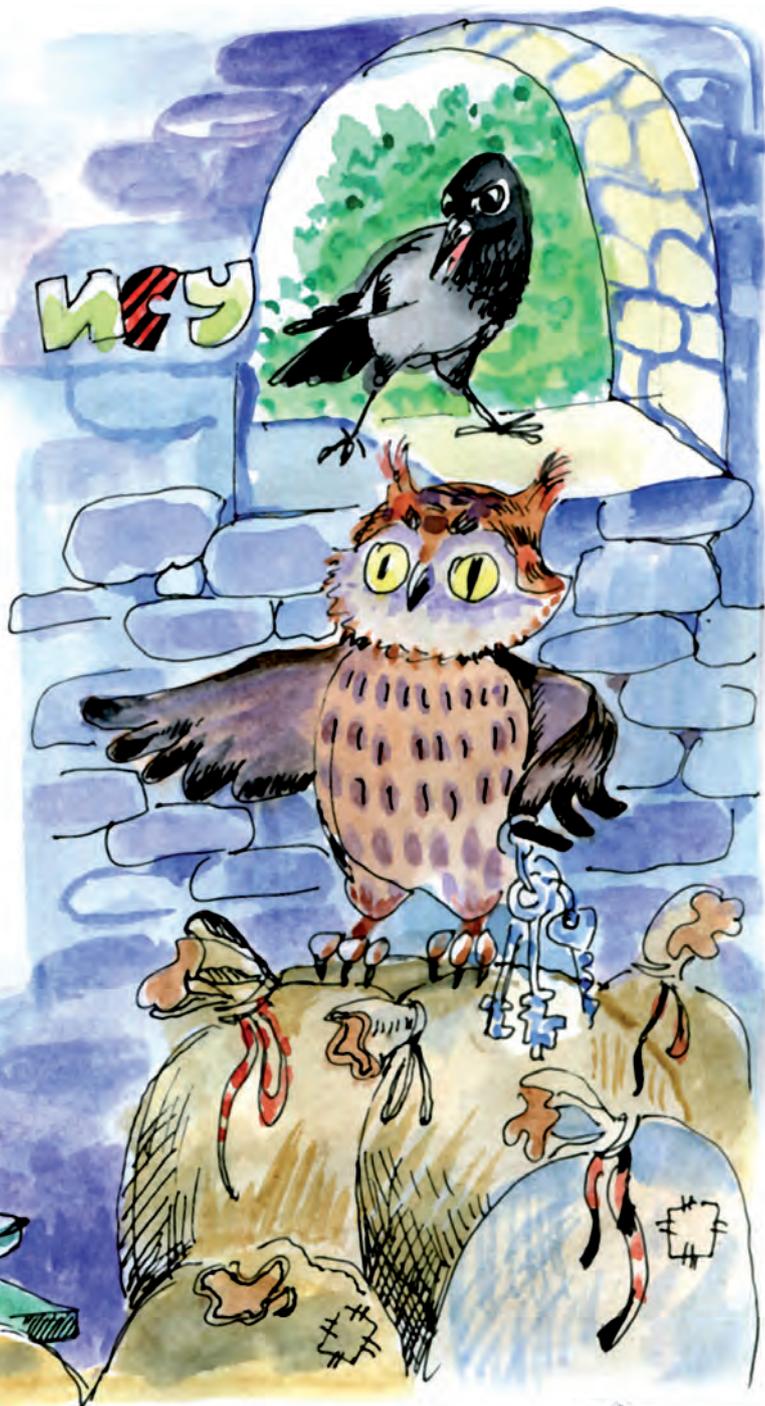
Сеусул ссихьри  
 Къадуллурив?  
 Ссихьрайн янна  
 Къаларххурив?  
 Хьувух рутан  
 Чарсса данну,  
 Чулух бутан  
 Чантай банну.  
 Ккаккиялий  
 Дишин гьанну,  
 Ккаккан дурну,  
 Лаританну.



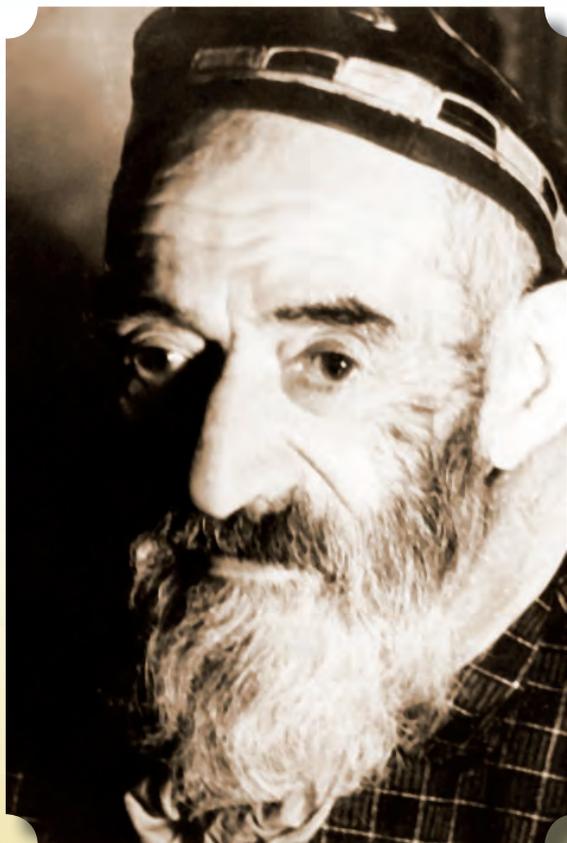
ТIаннул суву сунтту дихьлай,  
 Сул къалакьуй аьшру дихьлай,  
 Дахху-ласу дуллай, исул  
 БуцIин бунни ца су сусул.

Ласлай гива кIива ккукку,  
 Яла баххай микку-тикку,  
 КIива бахлай, ххюва ласлай,  
 Буссар ису луртан дуллай.

Сасайсса куц яла ису,  
 Гьашайссияв ганин ца су,  
 Бувну бур хъун бакIу исул,  
 Цибавивав гайксса сусул?



Мерзое  
Давыдов  
"Лакрал  
Аькълукар"  
Тисса  
Луттирава



Лакрал райондалийсса Ппалас-суннал шяраву най диркӀун дур шя-иртуращалсса хьунабакъаву. Му хьунабакъаврил мажлисгу бачин буллай ивкӀун ур АбутӀалиб. Мугу диркӀсса 1952-1953-ку шиннур. Шя-иртурал ихтилатругу бувну, цала цӀуну чирчусса назмурду дурккуну дур. Яла АбутӀалиблуд тамаша бан бувкӀминнахь цӀувххуну бур:

– Утти зуца бюхъайссар жухъхьун зула суаллу булун, цӀуххин ччимур цӀуххин.

– АбутӀалиб, – куну бур, ца оьрму-лул угъарасса адаминал лавайгу ив-зун, – ттул вихъхьун булунсса ца суал бур.

– Була, уссу, политикалиясса бухурча хьинну куртӀнугу мауххара-рача, цӀухха, – хъярч бувну бур АбутӀалиблуд.

– Ургула, АбутӀалиб, дяъвилул шиннардий аьнакӀал байсса ккунук-кирттая байбивхьуну, ца бигъайсса ссихӀирая личӀаннин цабяла налогру ласайва хьудугьултрая хӀукуматрал. Утти дяъви кьуртал хьуну махьгу чанкъансса яла дичирчангу, гайра налогру тӀалав дуллай бур. Инания республикалул хьуниминначӀа сий дусса, гайнначӀа щяикӀайсса-изайсса хьунасса шяир ура. Вища къашайс-сарив жунгу чанссарагу рахӀатшиву хьун, вай налогру чан дувара учин?

– Валлагь, уссу, навагу му цӀуцӀаврил увгьуну урача, зугу къабикӀияра, нагу къаикӀанна, – куну бур АбутӀалиблуд, хъянгу ивкӀун. – Нания вихь бакӀрайва куссия, политикалул къаллувун куртӀну мауххара куну. Мийксса задру кӀулссания, на цӀана шикку икӀайссияв...

\*\*\*

– АбутӀалиб, бусила на ци бувну хьинни, та ттула чӀаххучунал на чантӀ учин итлай акъара. Бакъания-тугума ца багъана буккан бувну, аь-лагъужа бутай. Къатри дарххуну, цамур кӀанайн изангума хьиннивав тӀий ура. Ина оьмургу, хьинмургу ккав-ксса, аькьлу бусса, шавхьсса адамина урача, ца маслихӀат бувала, – куна чакмачи Аьлил.



– ХІазран бакъарххарч аькълу бус-са жула буттахъал учайсса бивкІсса: «Къатта машин ласуннин, чІаххучу машин ласи» куну. ХІалимсса чІаххурачІан агъаву-му адаминал марцІсса талихІри. Ина гъакссагу талихІ бакъасса инсан ухъунссара, – лахъи бувксса, кІяласса чІирттарайх ка ччех диртуна АбутІалиблуд. – На ттула чІаххураяту гъакссагу рязину ура.

– КъакІулли, ци бансарив къакІулну ливчІун ура. Лахъхъу чару бивщуну ккаччил курчІулил ччангу-ма гъагъан дунни.

– Туну ина танан ци бав?

– Ца цичІавгу. Вин диван цала Аллагънал баннав, куну, къаитав. ЧІалай ия къалмакъал дан къюркъу буллуну ушиву.

– Зул къумукънал халкъуннал буссар ца хъинну аькълу бусса учала: «Душманнал вийхва заккана бищурча, ина ганайх ччатІ бища» тІисса, цаппараллийла инагу мукун бувала ци хъанан бикІайрив ккаккан.

\*\*\*

Цала шяравун Щунив хъамалу лавгсса АбутІалиблудхъ, ккурчІав хавардайн багъсса кІанттай, ца щуниричунал цІувххуну бур:

– АбутІалиб, ина ура жула райондалул чулуха увчІусса Дагъусттаннал Верховный Советрал депутат. Зул депутатътурал ччя-ччяни батІавуртту дай хъуни-хъунисса масъаларттал хІакъиравусса хІукмурду бан. Вин оьрус мазгу мукссава ххуйну къакІулли, ина га батІаврий цуку-цукунсса ихтилатру бара, байсса бухъурча, цумур мазрай бара? – куну.

Хъянгу ивкІун АбутІалиблуд куну бур:

– Ина шяравучу аьжаивсса суаллу буллан икІара. Яр, гай ихтилатру бан ттуй яржа къабикІайхха. Гикку

оратІурталчІявусса бикІай. Гъай-гъай, нагу цичІав къадуллай къаикІара. ЧІяруминнал кару гъаз дуркун, нагу гъаз дара.

\*\*\*

Ххаллилсса лаккучу ухссавнил Къапкъазнаву цІа дурксса, магъирсса къавтІала Муслимхъал Жамалуттин ия МахІачкъалаливсса лакрал театрданул сахІналий къавтІий. СахІналу чІан лап гъанну, концертрал къимат бищун бувкІсса га даврил ишбажаранчитураву, дагъусттаннал Обкомрал, Министртурал советрал вакилтурал дянив щяивкІун ия АбутІалибгу. Га хъиннува махІаттал увна къуния ххюра ххаржан царай къацІулдургъуну, царайгубакІраллагма кацІ бувну, царагу дагъан къадиртун Муслиннул дурсса къавтІаврил. ЩилчІав ганал къавтІавурттал къимат бищуннин, АбутІалиблуд лахъну куна:

– Та къавтІала инсан акъарча, жин бур, ссихІирчи ур, гъанагъисса щирпІай ур. МикІирай гъанагъисса гъутІа ур. Машаллагъ! На та адаминал цал дурсса къавтІаврих на ттулва шяиршиврул щалва гъунар булувияв!

\*\*\*

Оьрмулуд 85 шин хъусса АбутІалиблудчІан увкІун ия ца кказитрал корреспондент, ганал хІал-ахІвалдания, ичІаллилбагъу-бизулия, маэшалия, шяирнал мукъахсса пикризикрия дугъарасса макъала чичин. ЩябивкІун бия гай лази лавкъусса, багълуд ххирасса къай-къуйлул чІюлу бувсса бугъарасса тавханттуву. Шамма чІирттайх бувгъуну бия цавай эмаратсса, магъуя щяв бивсса уттасса табасараннал халичарду, гайннайн лажинмур чІирайсса халичалийх ларххун дия рамкардаву дирхъусса Максим Горькийл, ХІамзат ЦІадасал,





Стал Сулайманнул, Апанни Къапиев-лул хъуни дурсса суратру. Цаща шай-кун чЮюлу бувсса къатлул лагмавагу урувгун, журналистнал куна:

– АбутГалиб, инава къалайчисса чЮмал укунсса къатлуну ялапар хъананссара тИсса пикривагу къабатгайхъунссия вивун. ИчАллил багъубизулук урувгукун, бувчАлай бур, ина талихI бусса, ахир хайрданийн дурксса адамина ушиву. На тАйлану тИий акъарив?

– Акъара! – АбутГалиблун хъунисса, бурцАил кунмасса яру журналистнах цАитI бивтуна. – Ай вин кЮлссаниякъай, вай халичарттал, бурлданул эмаратсса вазардал, чил билаятирттал тАхИни-кИичАурдал, музил щин дурксса къусрал ккуччу тИий бувцАусса чехнал сервантрал на цукун чЮвин уллай уссарив, яла ина ттухъ-

хъун мукунсса суал къабулунссия. На ура вай цимурцаннул бугъ уллай. Къалайчинал дуссукъатта личИия. Тиву куна на тачАав рахАатну къаивкIссара. АбутГалиб укун тИий ия куну, чича му вила макъалалийгу.

\*\*\*

Ца шяраву АбутГалиблун ивкIун ур мудан цува ацАайсса ца хъамаличу. Гарив хъинну мяшсса ивкIун ур. Гъарца АбутГалиб хъамалу увкIтари ччир бувсса нувци, ччатI, нис, чяй дакъа ссупралий къадишайсса диркIун дур. ХIаят тIурча аьнакIал, къазурдил, бябукирттал дурцАуну, щялу къачАалай диркIун дур. Цал хъамаличуначАату увккун нанини, АбутГалиблун чайва тIар:

– Хъин хъамаличуй, зула хIаят чапал дуллали къадурну, вай чАаххурал лелуххант лихъан бан къашайрив?



# ЧІВІТІУ

# Сезгъурей Звайсов

Ца чівитіу ия  
Чіраціух ацілай,  
Ша ласлай, уруглай,  
Уххувкун, ацілай.

Ххарину тій дия  
Ганахь нинугу:  
– Ласи, мусий, ласи  
Ца ша уттигу!

Шаттиравур бусса  
Ххуллул манзилгу –  
Битан лахьхьинтиссар  
Ххуллурдив вингу.

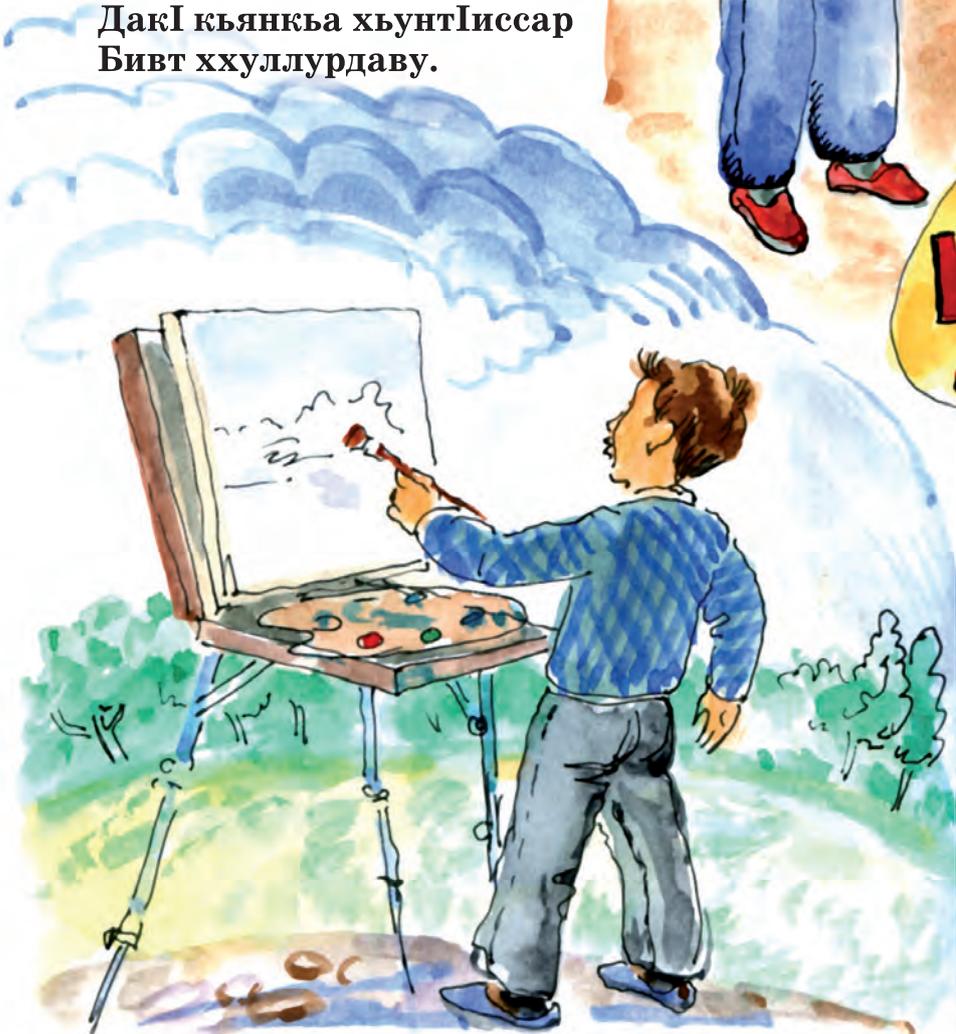
Ттаркі битав хьунтиссар  
Вил ликкурттаву.  
Дакі кьянкья хьунтиссар  
Бивт ххуллурдаву.



Чуті буклай унува,  
Тунт-някісса щекьи  
Кіяла чагъарданийн  
Ларгуна экьи.

Тунт-някісса щекьирайх  
На пилча буквав,  
Ттула сурат яла  
Дадан ккаккан дав.

– Някісса сурат дурхха –  
Ва ссал сурат дав?  
Кіисса тівтлун, дадан  
Някі ссав ккаккан дав.



# Бюржжул

Балайгу ци балайри –  
На балай чинну бурав?  
КъатIув буквавиявхха,  
ЦулчIа авлий бувкривав?

Гъуя, тагу ци чIури –  
Цу урвавли та къатIух?  
Аман ттигу цу урвав  
КъюлтIницIух ялугълай ттух?

Агъ инай, чIиви чIелмуй,  
ЧIев-чIев тIинма личIивуй,  
Вил чIунил хIучI чин бувну,  
ЛирчIунни къюкI пIякъ чавай!

Бувну бура на ниттил  
НигъачIий оърму бутлан,  
Бурчуя къяпри буллан,  
Авчинал бивтун бутлан.

Аьй мадари, оърчIурав, ттуй,  
Нигъабусу бур ва тIий...  
Душмантал буссаксса, ттул  
Оърму най бур дакI хъятIий.

# БАЛАЙ



# ХЪУН ХЪУН ЧЧАЙ

ЧIумуй дукра дукара,  
ЧIумуй гайзгу бувара,  
ЧIумуй уттуишара,  
ЧIалну игу-изара.

«Даву дува», – учирча,  
Дадахъ «Къаданна! – чара. –  
Нажагъ даву дулларча,  
Дадай, на хъун къашара!»

Дадагу ттул ххари шай  
На чанкъансса хъун хъуну.  
«Амма къаччива, арс, – чай, –  
Вияту танмал хъуну.»



# Сегизат Хважиева ШКОЛАЛУЛ ДУКЛАКИ ОБЪРЧУЛГА



Къуртал хъунни 2014-2015-ку дук-каврил шин. Ва шин Аьхъардал дянивмур даражалул школалул дуклаки обьрчланва душваран ляличину тIайлабацIу бусса, дакIний личIансса дуккаврил шин хъунни, цан чирчан, гьарца дурсса олимпиадардай ва школалул дуклаки обьрчIал хъхьичIунмайсса кIанттурду бувгъунни.

ЧIяруми олимпиадардал бахшиш-ру дуллунни 11-мур классрал ученик Султанов Ренатлун. Масъала, обруснал литературалул, химиялул, биологиялул, ниттил мазрал дарсирдал ванал бувгъунни хъхьичIунми кIанттурду. Ванайн бучIир учин школалул «Шинал хъхьичIунма ученик» куну, уну тIий Ренат марцI ххювардай школа къуртал буллай. Му бакъасса-

гу, чIявур Ренатлул гьунарду. Гьарца школалий тIитIлатIисса мажлисрал бакIчину увчIай Ренат. Ва ур гьарца давриву, дуккавриву итххявхсса чIаважагьил.

ГъашинуМинкаилАьлиевлун – машгьурсса чичун, шаэрнан, драматургнан ниттил увну хъанай дур 90 шин. Ва дакIнийн утлай, ванал чивчусса «ПартIу ПатIима» тIисса пьеса бишин пикри хъуна 11-мур классрал дуклаки обьрчIан. Амма микку хъунадакълай дия хъунисса дайшишру: чIявуми дуклаки обьрчIан ххуйну къакIула лакку маз. «Ттун кIуллхха ххуйну лакку маз, на дугъанна АхIмадлул роль», – куна Ренатлул. «Жугу жуллами роллу дакIних лахъхьинну ххуйну», – куна ниттил мазрал дарс дишай учительницахъ вайми обьрчIалгу. – «Жун къаккавкссар ва пьеса жула театрданул сахIналий».

Укун, дуклаки обьрчIал цивппа рязину ниттил мазрал тIиртIусса дарсирай ккаккан бувна «ПартIу ПатIима». Га дарсирайгу чIявуя хъамал: циняв Новостройрайсса школардай ниттил мазрал дарс дишайсса муаьлимтал, ЦIуссалакрал ОНО-рал методистал, Аьхъардал дянивмур даражалул школалул директор Раисат Узиевна, школалул завучтал: Карим Бариевич, ПатIимат Къадиевна ва цаймигу школалул муаьлимтал. Гъанавиххи къабувккун, цалла дуллалимуний дакI дарцIуну, сивсуну, дуклаки обьрчIал ккаккан бувна «ПартIу ПатIима». Гъай-гъай, гайнах тамашалийми махIатталну ливчIуна обьрчIал буллалисса гьунардай, яни яруссаннал





миллатрал оърчІру, вава школалый вайннашал ца классраву дуклакисса, гьуртту хьуна ва пьесалуву. Вайннал байсса ихтилатгу гассят лакку мазрай бия буллай. Роллу дия захІматесса, амма 11-мур классрал дуклаки оърчІал хІайранну личІан бувна цала хьамал.

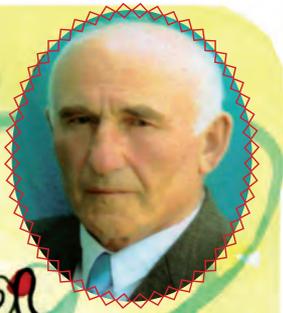
«ПартІу-ПатІимал» роль дургьуна 9-мур классраву дуклакисса, дуккавривугу хьинну гьунар бусса Цукратусса Мусаева Диларал. Му бакъассагу, вайва 11-мур классрал дуклаки оърчІал ккаккан бувна жула

циняннангу ххирасса, миллатрал цІаний цала жан харж дурсса цалчинсса драматургнал, революционернал, публицистнал, цалчинсса «Илчи» кказитри редактор Гьарун Саэдовлул чивчусса «Къалайчитал» тІисса пьеса. Мугу дия бувчІин баву, яни цими ник яла гьарчагу, Гьарун Саэдов хьама къаитантІишиву ялун нанимур никирангу.

Барчаллагь зун, лакрал чІава жагьилтал! ТІайлабацІу баннав зун вания тинмайгу, зула гьунардайну жул дакІру ххари дуллансса каши дулланав зухьхьун Заннал.



# Уссурвалесса ссураслиял литературалуво Тасул Бахвалмадов



ДаКІнихсса чичру дуллалини Амирдул «дада», «мямма» тІисса махъру чивчуну бур хъуними хІарпирдай.

– Амир, ина «мямма», «дада» кусса махъру циван чичав хъуни хІарпирдай? – цІувххуну бур муаьллимнал.

Къинтуллуйнгу ххяп куну, Амирдул жаваб дуллуну дур:

– Муаьллим, ттул бувагу ца дадагу, мяммагу, ца сеугур бусса, – куну.

\*\*\*

Цуманай аьй хъуну дур?

Муаьллимнал ХІамзатлухъ куну бур:

– Переменардай вищала ца классраву ду-клакисса оьрчІан ва душваран тІуркІурду лахъхъин бува, – куну.

Ца къини классрал санитартал рязи къавхъуну бур тІуркІу тІун. Гайннайн къаччан бивкІсса ХІамзатлулгу чайва тІар:

– Нагу зул оьван гъунттий дарсирайн лажин-ка къашюршуна учІанна, – куну.



\*\*\*

Ца кьини Амир ивкIун ур дургьусса хъуу цала тта канаки буллай.

– Да, оьрчI, ачула шиккун му вила ттагу бувцуну, вихъ учинсса ца зад бурча, – куну, чIу лахъ бувну бур арх-ниыва къурайзунал.

Къурайзунал учинмур бувчIусса Амир, ттагу буний къабивтун, цува гъан хъуну, куну бур:

– Буттауссуй, ттан маз къакIуллича, бансса цIухху-бусу ттуцал бува.

\*\*\*

Оьрму лавгсса, хъинну къарт хъусса къари автобусах ялугълай диркIун дур, аьсавгу лув дирзун.

«Я, Аллагъ, лавгунни тти ттул оьрмугу, ччаннай дацIаннагу хъанай дакъара, дирчIан чIунгу хъунура дур»,



– га укун цицалла цурда гъалгъа тIий диркIун дур.

– Лажиннича, миннатри, къарий, автобус бучIанниннагу дацIу, та дунияллийн гъан анавар къадуклай, – чайва тIар, къарил чIарав авцIуну ивкIсса Мусал.

\*\*\*

Ца кьини, пикрилийгу ивкIун, Мусал цIувххуну бур буттахъ:

– Мяммай, вай инсантал хъунив циван шайссар?

– Шинну наниссаксса инсангу хъунав хъанай ачайссар.

– Ми шинну чунни лагайсса? – чайва тIар ялагу Мусал, цукунсса жаваб дулун хъинавав тIий, пикрир-дайсса цала буттахъ.

\*\*\*

Нину диркун дур обл тгизлай. Муса турча облищал туркун тий.

– Укьу, ттул арс, облил хьхичла, акъарив обл накI дуллай бакъарча, – куну бур ниттил.

– Вагъ, яр, дадай, муксса мяшсса бурив ва жула обл, – чайва тар Мусал.

\*\*\*

Зурул чанна дурсса ца хьхуну Муса ва ганал ппу чIаххуврайсса шырава шаппайн най бивкун бур.

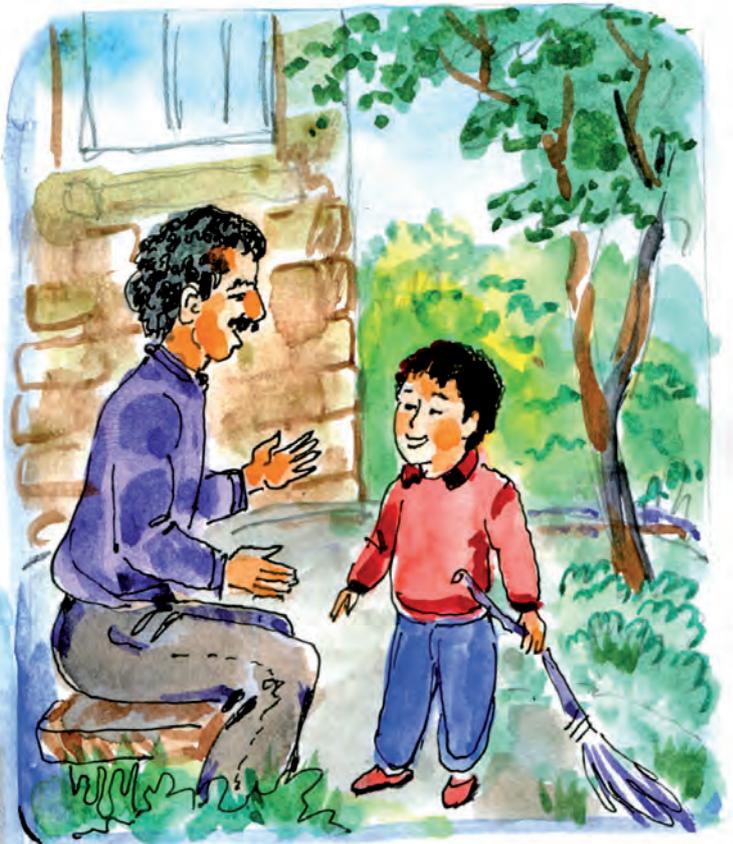


\*\*\*

Хьунама уссу зана хьуна школалия. Ганал мюрщими уссурвал бия ганал ци-бунугу хIазсса зад бусаннин ялугълай.

– Мах кIири хьувкун, гъарта дуккайссар, – куна уссил.

– Мукун бухурча, ва жула муххал пач циван гъарта къабуккайривав? – куна Мусал, хьхичIунгу урувгун.



– Ваппабай, мяммай, ургула кIа фонарданул хьуннашиврух, – куну, ссавнийн ка тIиртIуну, ккаккан буну бур ккуррки лавгсса барз.

– КIа фонарь дакъарча, барзри, ттул арс, жунмагу, аьрщарайсса гъарзадрангу хьхьувай чани буллалисса.



\*\*\*

– Мяммай, на хІакъину шанма «ххюва» ласав, – ххарину буслан ивкІуна Муса, цала школалий бувсса гьунардая. – Ца ххюва балай увкуну, ца физкультуралул дарсирал, цагу – обрус мазрал дарсирал.

– Туну чув бур вил ххюварду, ккак-кан бувала.

– На гай школалийва къабитав, – куну бур, пикригу къабувну гассят Мусал.

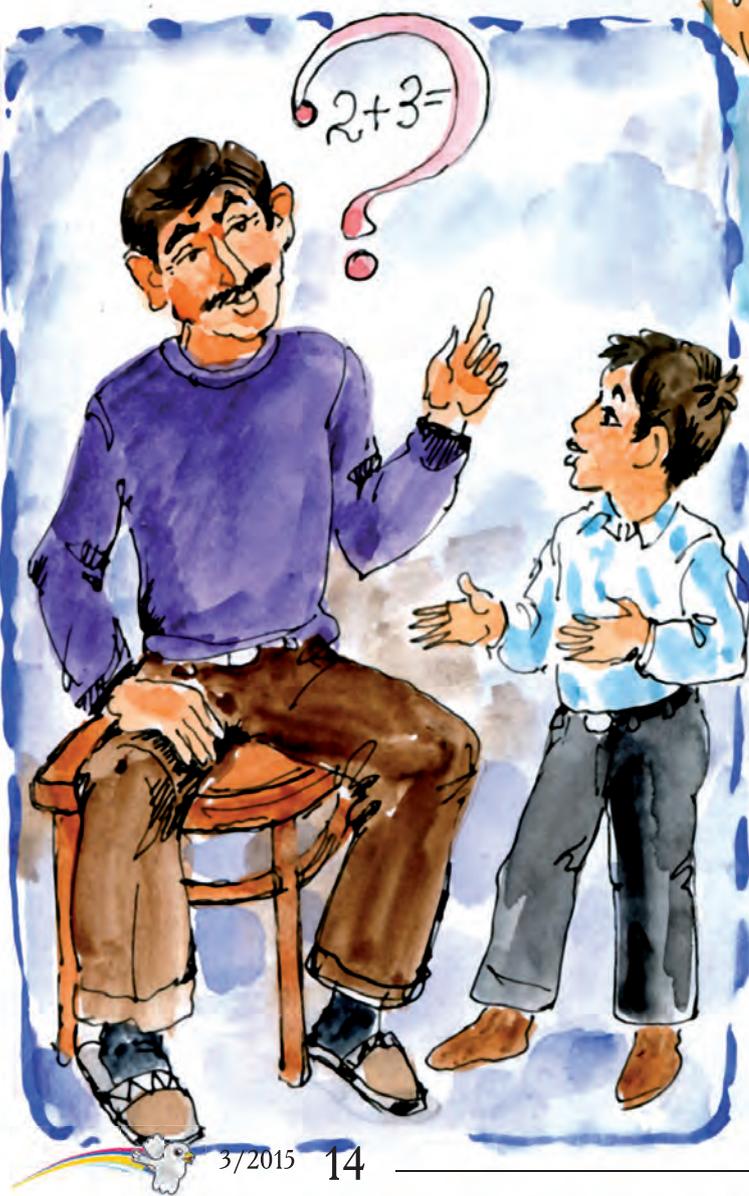
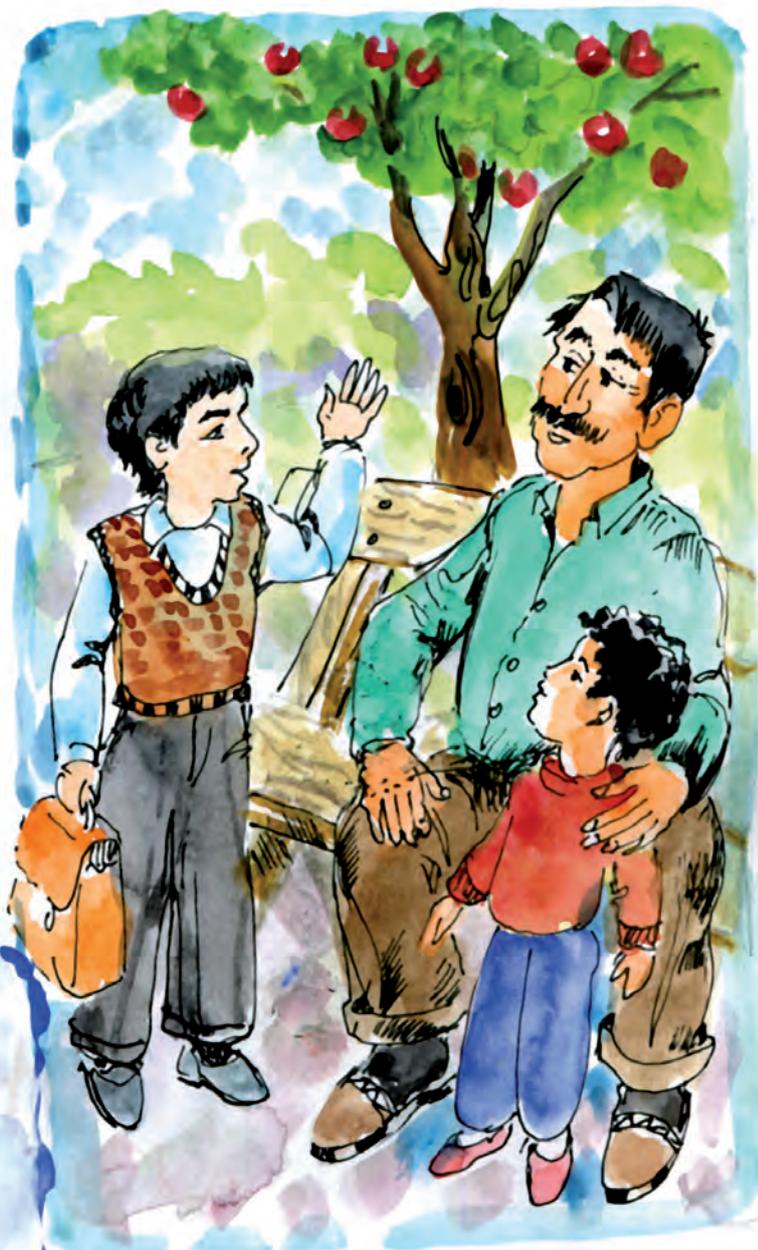
– На гай ттунма ласун гьаннача, – чайва тІар ца шинава школалийн занантІисса ХІабиблул.

\*\*\*

Буттал цІувххуну бур арснахь:

– Шамуннийн кІива бивчукун, цими шайссар?

– Ххюва, – жаваб дуллуну дур Мусал.



– Молодец, тІайлассар, – ххаришиврул, ттюнгану ках куну бур буттал арснал бакІрайх. – Амма, ттул арс, хьунавав вища ва задача-гу буван?

– Гъай-гъай, хьунссар, – къянкъану жаваб дуллуну дур Мусал.

– Хьинни, вичІи диша туну. Ца къатІулу бия 5 бюрх, на гайннува кІива бивтун бувтуссия, шанма ливхъун лавгуна. Цими бюрх бивкІун бур га къатІулу?

– Къабусанна, – куну бур сситтуй Мусал. – Ца сагъсса бюрх ттун лавсун учІан къавхъунав вища?

*Даргири мазрая таржума бувссар Сиянат ХІажиевал.*

Корис Саввадов

# Орчирчү, Бувчлара Сыгыри

\*\*\*

Цан лакбайхту  
КъатГув дуккай.  
Обккисса чГурду буллай  
Гьарца кланай.  
КГулли бугбай,  
Ссавний чани  
Хъя учайхту,  
Мурхьирдал ухнилун  
ЛякГай.  
Бусияра ва цири?



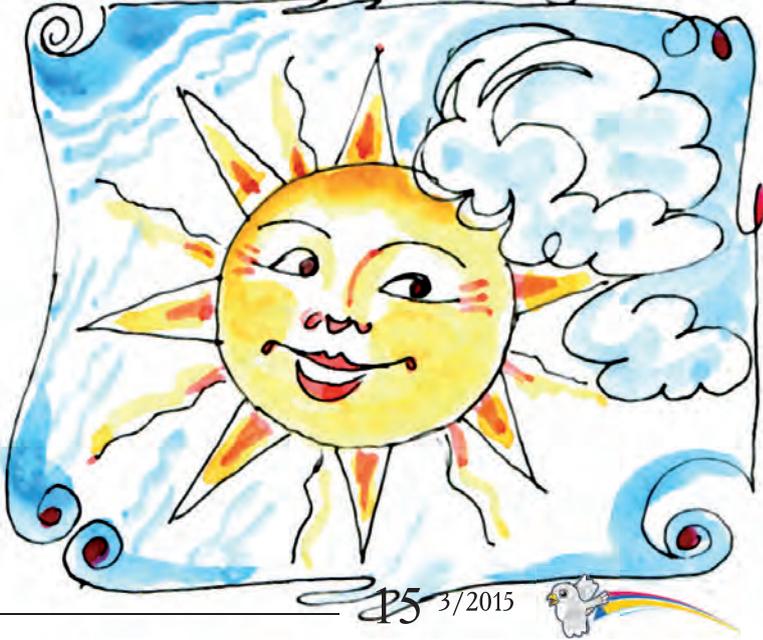
\*\*\*

Дазу-зума къачГалайсса,  
Биябансса.  
Щюлисса чул,  
Ччан бизарча  
Ччан бюкбай,  
Ка дизарча,  
Ка дюкбай.  
Амма ганийх  
Занай бур  
Зивурду дусса къатри.



\*\*\*

Цува аьнтукусса акъар,  
Чурххай  
Къавачру чГярур,  
Аьрщараву уччирча  
Цаннаяту  
АцГа шай.  
Гьарцаннулгу аьнтшиврул  
Дазу-зума къадикГай.



\*\*\*

Шагьра ххуллийх къабачай,  
Жегьир ххуллийх къабачай,  
Дуниял гъав лагарча,  
Ттуруллаву лабикГай.

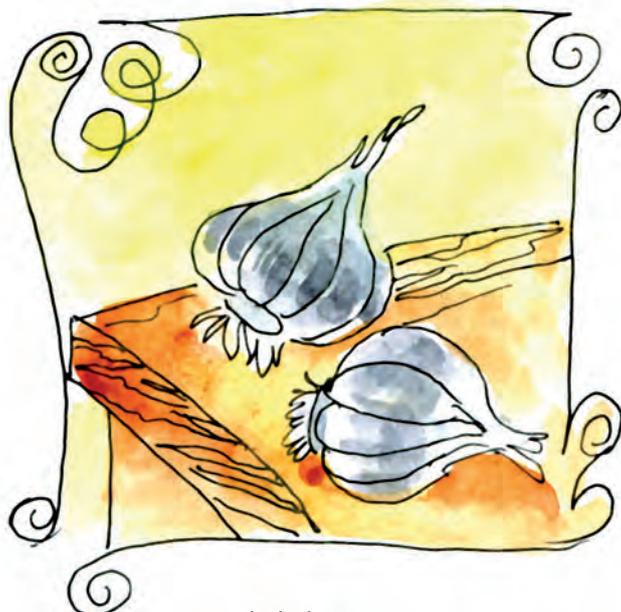


Щала лухччи гъав ларгун  
 Гъавагумали хъатай,  
 Уртту-туттангу  
 ХІаз шай.  
 Бусияра ва цири?



\*\*\*

КІяласса гъухъагу  
 Лавххун,  
 Аьрщараву лабивкІсса  
 Хъунма бакъасса ккуза,  
 Аьрщараву къабитарча  
 КІукІлусса,  
 ТІин нахІусса  
 Щюллисса ца хІави шай.



\*\*\*

Виватугу кІяласса,  
 Ялатугу кІяласса,  
 Царай хъинну сирсусса  
 Къушлий хъинну аьркинсса.  
 Тийх-шийх  
 ВичІивгу дусса,  
 Дянивугу ца бяр бусса  
 Задрал ца бусияра.



\*\*\*

Ца ниттил ур  
 КІия арс.  
 КІиягу кІинничалт бур,  
 КІинналагу ур ацІа арс,  
 Гайнналгу цІарду ца дур.  
 Ци ссигъар?

*Вай ссигъри цал бувчІара, яла ххал дара жавабру: ису, хъхъири, лаччул чимус, баргъ, кІункІур, къурнил нувици, каруннил кІисри.*



# Тамара Шабалимова

\*\*\*

Жула лакку кІануняр ххуйсса кІану ва щала дуниаллийвагу бакъахъунссар. Шикку бур марцІсса урттутІутІал къанкъ дусса куклусса гъава. Жула Лаккуй яла ххуймур чІун дикІай инт. ХъхъичІра-хъхъичІ хъяучай дараччив. ГайннучІан анавар буккай ницІ дай найрду. Щин цукун бизлай бунугу, на пахрулий икІара Лакку кІанттуя, – куна Мусал, лагма цала шяраваллил хъхъичІух бавцІусса щюлли лархъсса зунттухгу уруглай.

– Ваппабай, вилмазралпасихІшиву, – хъян ивкІуна Бадави. – Юх, вияту га яла гъунар бума шаэр укканссар.

– Ина му циван къякълухун ихълай ура? Гай шаэртурай кІира бакІ дикІайсса ххай урав? – Асланнул Мусал чул бувгъуна. – Ттунгу ччай бур ва щалва билаятрайх цІа ларгсса хІакин хъун. Ина мунийгу хъяннав? Вар ттуяту машгъурсса хирург хъурчан, вин зарал хъунссарив?

– Ттун вил пикри бувчІунни. Вин аьпирациярду буллай лурттурасри ласлансса къаст дур. Ттул мямма ия буслай, МахІачкъалалив ялапар хъанахъисса цала ссурахъул мурчІи ххютту къукъинну хирургнал ацІния ххюзарда къуруш ларсунни тІий.

Къаччан бикІаврил, Аслан помидор куна ятІул ивчуна. Яла чІу лахъ бувна.

– На лурттурасри ласлан акъара хІакин хъунна тІисса, му вила шатлул къацІ лакъи. Ттул къаст хирург хъуну, жула циняв лак уква хъин булансар дусса. БувчІайрив вин, шярал хаварду батІуй? – Асланнул заккунттив чІувин бувуна.

– БувчІунни, валлагъ бувчІунни. Ас-

ланнул заккунттал хІал кІулсса Бадавинал ххишала ссихІ къадурккуна.

\*\*\*

ЯбакІгу бувтун даврияту зана хъусса ппу, улувкъуну куннил хъирив ку пІапІрусру тІий, къатта някІсса пуркІурал буцІин буллай ия.

– Мяммай, ина миксса пІапІрусру циван тІий ура, – цІувххуна МахІмудлул буттачІанайгу гъан хъуну. – Жул муаьллимнал пІапІрусрал пуркІурал инсаннал гъуттурду аьян байссар тІива.

– Вил ниттил бизан бувсса сси ляли-ян бан пІапІрусру тІий ура. Вайннул ттул ганил гъалак дурсса ня паракъат дай.

– Мяммай, ина тІимур тІайласса бухъурчан, ттул дадан ттучаннайсса цинярда пІапІрусругума диял къахъунсар, – чайва тІар МахІмудлул.





\* \* \*

АцІния мукъра шинавусса ПатІмат нитти-буттал хъинну дядяланну аьдат бувну бивкІун бур. Хъун дакъасса шяраву, ппу ва нину колхозрал даврийгу зий, ляркъумур усса ца оьрчІан ва дядалан душнин харж дайсса диркІун дур.

ОьрчІма байчара, бува кумургу бувну, дуллумургу дуркуну, гьарздраву авкъусса ивкІун ур.

Аллагъ буручча дядалан душния, га ца-цинма ччимур бакъа къабайсса, тарс бацІайсса бивкІун бур.

Ца шпурттуву гъайгу-дайгу тІий, бахчуну бивкІун бур ниттихун ттун ятІулбурчул чакмарду ласи тІий. Ньюжмар-барз гава-га тІий мютІи бан къахъанай бивкІун бур.

Нинугу, ганин буттал дяъви къабан тІий, ганахъгу къабуслай, бан-бит бакъа лярчІун диркІун дур. «Ттулдуш,

ттучІа цІана арцу дакъар муксса ххирасса чакмарду ласун», – тІий, душ цуксса паракъат булларчангу, гамур лахІан бан къахъанай бивкІун бур.

Цал мира чакмардал цІаний душнихун нину дяъвай дуна, ялун увккун ур даврияту нанисса ппу.

Буттал най буна шарссанихъ цІувххуну бур:

– Му душнихун циван дяъвай дура? Муний ци тахсир хъуну бур? Муксса ччай дуния махъ, ларсуннагу къадити ми чакмарду.

– Вин кІуллив тай чакмарду ссан дуссарив? Щаллусса ххюазарда къурушран.

Буттал душнил чулухунайгу урувгун, пишгу куну, чайва тІар:

– Ми чакмарду чансса къюркъусса ласун къабучІиссарив? Ягу ми цирда занан дикІайсса дусса дурив?



# Экбер Муаьллим Къазурди Дарвагуллал Халкъуннал Бунт

Ттул хъинсса хъамаличу Экбер-муаьллим уссар яхъанай Лувмур Табасараннай, Дарваг тИсса шяраву. Тамашасса билаятри цуппа Лувмур Табасаран. Табасараннай, хаснува Дарваг тИсса шяраву ва ванил лагма ялттусса шархъаву, чувкIуй чартту бакъассар. Ва вацIрал ва кувссал ссиртливалур. Вайннал вацIраву зунттал халкъуннан янин ххал къашайсса чIярусса ахъулери шай: гъивхъ, пуннукъ, инжир, дирк, суну, хъюрт, вахIшисса нацIусса бяъли, журажурасса гъивч, мукунна цаймигу аьламатру. Ва бухъунссар мяйжаннугусса аьрщарайсса алжан. Дарвагуллал ссиртлил ялтту бивкIун бур, лях-карах къаралбай чIюйрду бусса, Дарбантуллал ХъунчIира 78 километралийх Ялув Табасараннай бияннин. КIул дакъасса пяп-чарий цIакъну бувсса тай къарал бай чIюйрду ца 30-40 шинал хъхъичI чIалан бикIайссия. Утти тайннул аьш-бакI лирчIун дакъанугу, цила чIумал билаят буруччин биялсса кумаг бувну бивкIун бур тайннул. Душман ххявхсса чулуха байбивхъуну тай чIюйрдай къувтIи бивчукун, тиккасса пуркIу чIалан бикIайхтту тамунийгу бичайсса бивкIун бур. Мукунсса низамрай ва чIюйлия тамунин баян буллай, цала улчча дуруччин циняв чиваркI леххаврий батIайсса бивкIун бур. Шикку къашавайсса халкъ лапчансса бур. Аьлимтурал бусласимунин бувну, гъивхъуву чIявусса дарударман бусса бур. ВайнначIа тIурчан, гъивхъул щаллусса вацIри бур. Дяъвилул шиннардий Дарвагуллал халкъун-

нал гъивхъул пулман бавтIун блокадалийсса Ленинградуллал халкъуннал тIайла бувккун бивкIун бур. Тайнналгу барчаллагъран вайннан тава пулман ризинналул чакмардал ва фуфайкардал гъан бувну бур. «БикIайссияв жу къудурну тай пIяй-пIяй тИсса ризинналул чакмардаву», – тIий, буслай ур Экбер. Укун уздансса аьрщарай яхъанай ур ттул хъамаличув Экбер-муаьллим. Ванал къатта бур ца хъун бакъасса бакIуй бувсса, лагма-ялттугу дур кIира-шанна гектар багъбахчардал дургъусса аьрщи. Шикку зузисса къаацIай я цува, я кулпат. Ххисалларанваналкъушлиячанкъашай аьнакIал, урдакирттал ва къазурдил гъухъаллу. КIюрххила ивзун Экбердул бичинтIиссар гайннун къама. Къеп-шеп бувну къазруми бакIчинал хъирив левххун гъантIиссар Экбердул къатрачIату архсса «плотиналул» лагма-ялттусса урттун тавтусса къурдаравн. «Плотина» вайннал щарнил ухсавнил зума-къирагърайсса ратIнин учай. Къунниялнин къазру щинкIуй ххалкъахъунтIиссар, нажагъ-мажагъ дурламалувух ургайсса Экбердун бакъа. Къуниялай къазру шаппай левххун бучIайхтту, Экбердул вайннун ялагу бичинтIиссар къама, гай къабивчуну къазру тIювайн къалакъинтIиссар.

Къинирдал ца къини Экбердуца шамма гъантлий къазурдин къама бичинкъавхъуна, яни гай гъантрай Экбер ца чара бакъасса иширалсса буллай дарихну ия. Шамилчинмур хъхъуну Экбердул къазру гъухъаллания шап-

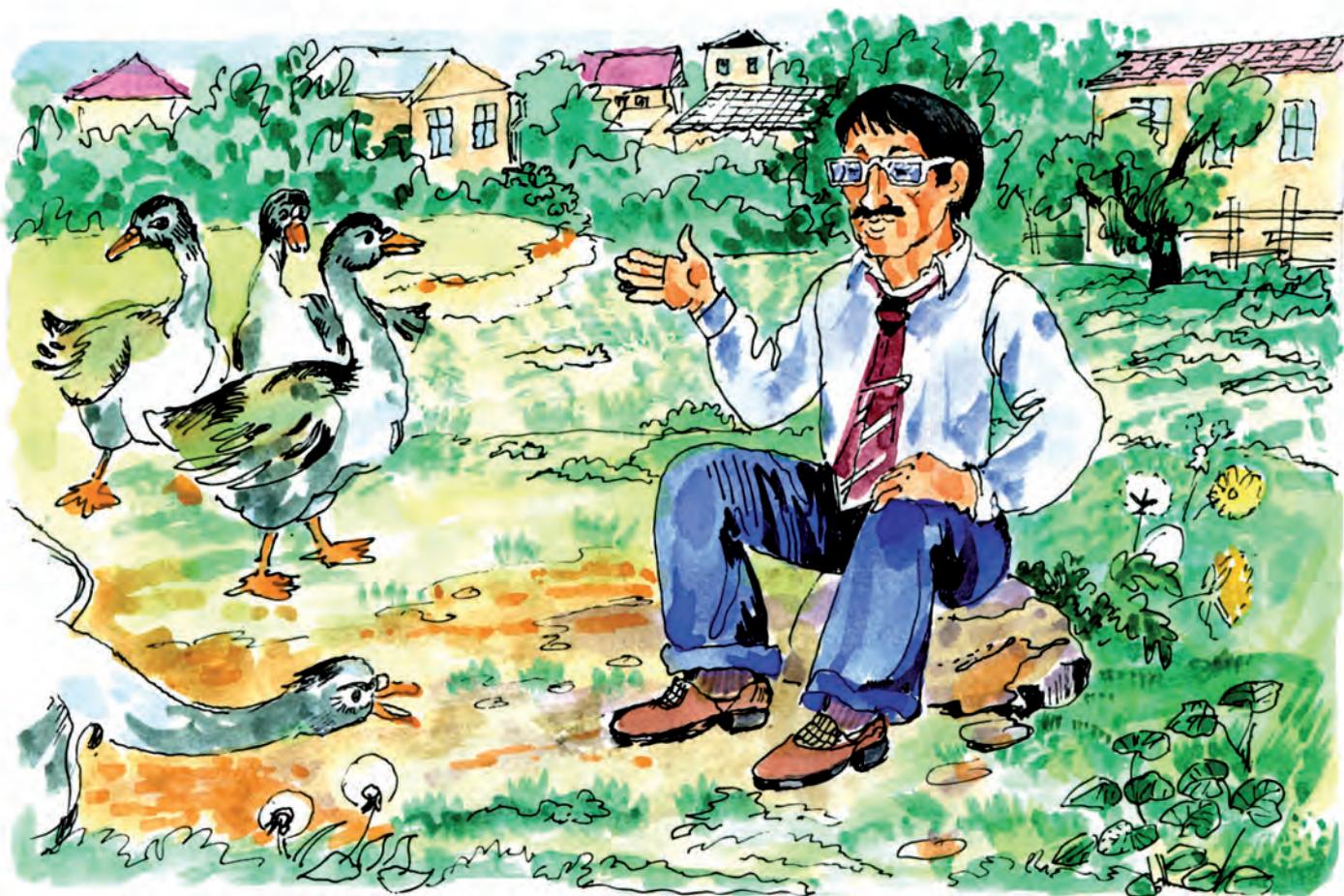


пай левххун къабувкІуна. «Ца хьхьуну къабучІаврил ци бур?» – тІисса пикрилий Экбергу ия. КъабувкІуна Экбердул къазру кІилчинмур ва шамилчинмур хьхьунугу. Экбердун бувкІуна къазру цайнма ххавххун бушиву. Цувама нигъа увсун ия, къатІув ливкІусса къазурдийн барцІ къаххяххан. Цанчирчан, ванан цамма яруннин ккавккуна, цаппара гьантрал хьхьичІ тай цала къазру гьантта бивкІсса кІанттая арх бакъа ца къатаксса оьл бурцІурдил ппив бувсса. Чара ция, Экбердун къазурдил хьирив уккан багъуна. ХьхьичІ утту бивхьуну къаз-бакІчи бия. БакІгу бюхттулну ларай гъаз дурну, га Экбердух буруглай бия. Вайми къазру бия хІалимну щябивкІун, ссахчІав къулагъас дакъа бигъалаглай. «Къама къабичирчангу жу ккашил къалитІунтІиссару», – тІисса кунма. Гайннул кьюкьлуд хьхьичІгу авцІуну, Экбердул куна:

– На багъишла итияра, лап пурсат

бакъа уссиявча, къавхьуна ттуща зун къама бичин. Шаппай зана хьияра, хьхьувай зул пикридал на шанан къаивкІрача. БарцІ ххавххун кьидир барчан, зу ци банну?

Къазурдишал укун нахІусса ихтилатгу бувну, Экбер шавай зана хьуна. Къунниялай къазру ччяни шаппай бувкІуна. Экбер ххари хьуна. Га ия: «Агъ, ттул аькьлу бусса лелуххант, къазрув, на зун хІакьину къама ххиша-ххишалассагума бичиннаха», – тІий. Амма къаччан бивкІсса къазруцалсса къалмух буруглай бакъа, къазурдил бакІчинал къадагъа дирхьу хьунсеия. Къазурдин къамагу бивчуну, Экбер къатлунув увххукун, бакІчинал «къя» куну, ихтияр дуллуна гайннухьхьун къама букан. Булукьуна къама канай. Чавахьулттивух уруглагисса Экбер ия: «Къазурдаяр аькьлу бусса лелуххант ттун къаккавкссар, амма ххишала на зу бунтирайн гъаз хьун къабитанна», – тІий.



Илияс МахIаммадов

# ВетераннаЛ БУСАЛА

Зул гьарца тухумрай  
Бюхъаннав наслу!  
Зун ура хас дуллай  
Нагу ва назму.

Буттал кIанттул цIаний  
Жанну харж дурнан,  
Ва Ххувшаврил Къини  
Гъан дуллай бивкIнан.

Янсаврал ттуруллал,  
ЧутIул гьараллал  
ЛахIан бан къавхъунан, –  
Сагъну ливчIминнан.

Миннавасса цаннан –  
Ххирасса буттан,  
Ххувшаврищал архIал  
ЗанабивкIминнан.

Дяъви къуртал хъуну  
Зана хьурчангу,  
Чумул гуж ххихъуну  
Жуява лавгнан.

(Ветеран)

Хьуссара на аьрай  
ЧутIул гьаралу,  
АрхIал лавсун занай  
БивкIугу, рухIгу.

Лажин лажиннарайн  
Данди авцIссара  
Душманнайн. Хъа Заннайн,  
ХIучI къакуссара.

Дяъвилул къизгъинний  
Гьуртту хьуссара,  
БивкIулул майданнай  
Сагъну ливчIссара.

Дақъая хIат-хIисав  
ЛивтIу-бивщунал,

Душманнал цIу-янсав,  
Ккулларду щунал.

КъакIула Заннангъав  
Нава ххирасса,  
Юхсса заманаяв  
Ттуйва аьтIисса.

Бахътта аьралуннан  
Тушак-аьрция,  
Магъигу цинянан –  
Ялусса ссавъя.

Цикссагу дирчуссар  
Окоправ хьхьурду,  
Цикссагу увкуссар  
ШапIрусрал ссурду.

Мукъра шинай аьрай  
Талай ивкIссара,  
Ххувшаврищал шавай  
Занахьуссара.

Вана арулцIалла  
Шин хъунадакълай,  
Бюхттулсса Ххувшаврил  
Душман ххит аврил.





**Соколёнок**

ISSN№0206-7936

**Щавалачин**

3/2015

**май - июнь**

Иллюстрированный детский журнал.  
Издается один раз в два месяца.

Учредитель  
Правительство Республики Дагестан

Журнал зарегистрирован федеральной службой по надзору в сфере связи и массовых коммуникаций.  
Регистр. номер ПИ №ТУ5-0014  
от 20 мая 2009 г.

Издается с января 1980 г.

Главный редактор  
Мурад Ахмедов

Редколлегия:  
А. Исмаилов (зам.гл.редактора)  
Р. Башаев  
М. Давыдов (редактор)  
С. Гаджиева  
К. Кажлаева  
С. Ахмедов  
С. Увайсов  
И. Магомедов  
М. Ильясова  
К. Мазаев  
Т. Зургалова (ответ. секретарь)

Худ. редактор З. Даганов  
Тех. редактор Т. Лузина  
Художник номера О. Алиев  
Художник обложки А. Качаев

Дата выхода в свет 30.06.2015г.  
Тираж 747экз.  
Заказ №56

Типография: ООО «Издательство «Феникс пресс». Адрес типографии: 367018, РД, г. Махачкала, ул. Петра I, 61.

Редакция и издатель: Государственное бюджетное учреждение Республики Дагестан «Редакция республиканских журналов «Соколенок» и «Литературный Дагестан».

Адрес редакции и издателя: 367025, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Лакский язык

Индекс: на год - 31171,  
на полугодие - 73905.

Цена свободная.